

亚马逊书店五星推荐
畅销一百七十万册

玛利·琼斯

和她的《圣经》



Mary Jones

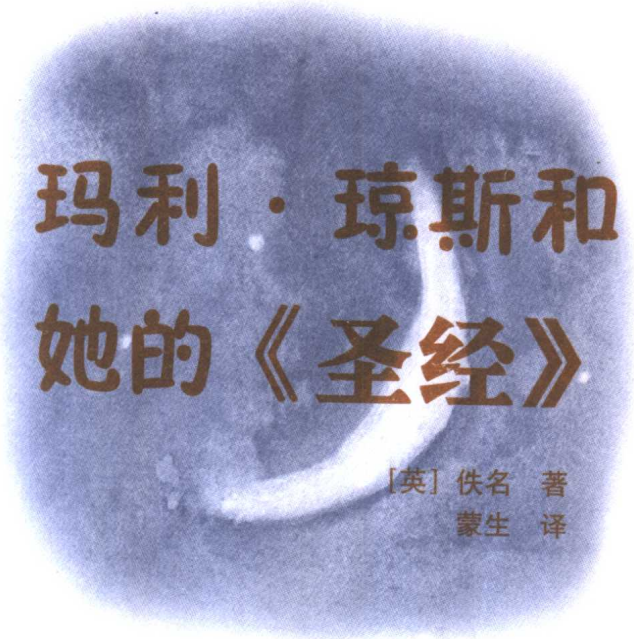
and her Bible

[英] 佚名 著
蒙生 译

健康的心灵是青少年最好的财富

一部数百年来激励了无数西方青少年心灵的作品

CIP 中国电影出版社



玛利·琼斯和 她的《圣经》

[英] 佚名 著
蒙生 译

CFP 中国电影出版社

图书在版编目(CIP)数据

玛利·琼斯和她的圣经 / (英) 佚名著; 蒙生译.
北京: 中国电影出版社, 2003.3
ISBN 7-106-01979-8

I. 玛... II. 1. 佚... 2. 蒙... III. 长篇小说—英国—
—近代 IV. J561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 018097 号

责任编辑: 纵华跃

封面设计: 叁陌工作室

责任校对: 江登兴

责任印制: 刘继海

玛利·琼斯和她的圣经

[英] 佚名 著 蒙生 译

出版发行 中国电影出版社(北京北三环东路 22 号) 邮编 100013
电话: 64299917(总编室) 64216278(发行部)
E-mail: jsja@netchina.com.cn

经 销 新华书店

印 刷 中国电影出版社印刷厂

版 次 2003 年 5 月第 1 版 2003 年 5 月北京第 1 次印刷

规 格 开本 / 850 × 1168 毫米 1 / 32

印张 / 6 插页 / 0 字数 / 90 千字

印 数 1-10000 册

书 号 ISBN 7-106-01979-8 / I·0421

定 价 16.00 元

梦想在寒微的起点(代序)

幸福生活的真谛

一位美国西部牛仔在成为一座新城的市长后说：“那些在崎岖赶牛小道上拼命挣扎的日子是我一生中最难忘的岁月，那时候必须付出所有的努力才能生存，人一旦功成名就之后就没有什么乐趣了。”

在电脑上读完玛利·琼斯的故事，北京冬日午后的阳光洒在脸上，我不禁想，原来幸福的生活可以这样。生活的幸福并不在于家道富足与否，而在于是否拥有梦想并为之付出坚定不移的努力。梦想带来的动力生活就是幸福的生活。都说北京的夜晚人们可以看到灵魂的漂流，然而，读完《玛利·琼斯和她的〈圣经〉》的那一夜，北京城的万家灯火却因为两百年前威尔士乡村纺织工家的那一堆熊熊燃烧的炉火而黯然失色，因为那个火堆旁有温暖的家，有爱，也有贫寒但充满盼望的生活。

梦想在寒微的起点

这是一个改变了世界的女孩。两百年前，在威尔士乡





玛利·琼斯和她的《圣经》..2..

村,当玛利·琼斯开始她的梦想时只有八岁,她渴望学习,渴望拥有一本自己的《圣经》,从养鸡、养蜜蜂和为别人拾柴火、缝补衣服开始,她付出了六年的努力。终于她买到了一本自己的《圣经》,由于那个时代《圣经》非常稀缺和昂贵,拥有《圣经》是一般人想都不敢想的事。玛利·琼斯的故事震动了英国和世界,导致了世界联合圣经公会的成立。

梦想可以从非常寒微的地方开始,当梦想实现时,寒微和起点将更使梦想增色。

不在乎我们现在拥有什么,而在于我们拥有什么样的梦想,是梦想改变人的生活。从玛利·琼斯可以看见,生活中其实充满了崭新的可能性,我们完全可以追求更加美好的人生。正如《圣经》古老的训诲中所说的:“因为寻找就寻见,叩门就给他开门。”

健康的心灵是少年最好的产业

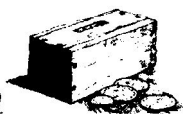
玛利·琼斯的父母既贫穷又不识字,他们能给予玛利的非常有限。但是他们懂得给予爱,懂得教导她以诚实、正直和勤劳。他们懂得对玛利的梦想进行鼓励,当她有了自己的梦想时,他们站在她的身后给予她鼓励和肯定。他们帮助玛利·琼斯形成了健康的心灵和人格。而健康的心灵和人格是一个孩子能够从父母身上继承的最珍贵的产

业。就像我一个北大的朋友说的：“我宁愿我的孩子长大了蹬板车，只要他能够健康，快乐，充满活力！”在这个传媒时代，有太多孩子的知识丰富、智商超前，但是他们的心灵却出奇的贫乏。玛利·琼斯在生活的艰辛中从小学会了承担责任，从匮乏中学到了自立和进取也能够激励今天中国的孩子。

玛利·琼斯的父母舍得让玛利·琼斯独立地去面对艰难，而没有轻易地给她帮助，这非常有助于玛利的独立人格的形成。

在没有爱的地方付出爱

当英国开始它的现代化时差不多也是“一穷二白”。从这本书中可以看到，在威尔士乡村里，大部分人不识字，大人小孩整日为生活奔波，礼拜天则用来赌博、酗酒和打架，村里的孩子们又臭又硬。也许，当代的中国某种程度上有一点类似那时的英国，不过，我们比他们少了一点我们刚刚丢弃的质朴。然而，这是一个英国信仰大大复兴的年代，信仰使为数不多的人们致力于为了公众的福利而奉献自己。致力于“平民教育”的路易斯·威廉斯就是最好的例子，他家境贫寒，从小没受过教育，在青年时过着一种粗野的、无法无天的生活。但是一场布道会改变了他，他迫切希望为周围那些贫穷的，被遗忘的孩子们做些





玛利·琼斯和她的《圣经》...4...

什么,他想:“他们只是需要教育,但谁来教他们呢?”答案是:“你必须自己去作!”于是,本来是文盲的他一边学一边教,后来居然成了一个严谨的校长,他也是玛利·琼斯的老师。

信仰,从个人的角度来说,它带来梦想,也带努力实现梦想的不懈努力,信仰促进个人的创造性的冲动;从社会的角度来说,因为人们从信仰习得爱与诚信,从而产生建设性的合作,为创造性的行为提供实现的环境。在玛利·琼斯实现她梦想的过程中,有那么多人给玛利·琼斯付出了爱,其中有一个叫伊万斯太太的送了很多鸡给玛利·琼斯,好让她喂鸡下蛋赚钱买《圣经》,玛利·琼斯的梦想最后就是因为得到“大人物”查尔斯先生的成全,并由此而促成了联合圣经公会的成立。

其实,一个人或者一个社会起点的寒微并不可怕,只要在这个寒微的起点上人们在梦想着、努力着,并在没有爱的地方付出爱,我们就有可能收成更加幸福的生活并增进公众的福利。

江登兴

2003年3月3日于北京

目 录

第一章 玛利·琼斯和她的《圣经》... 1



“就是说可怜的玛利还有另一个问题需要去面对，”雅各说，“伊万斯太太，你知道她已经八岁了，却还不识字，但这一带又没有学校，她怎么可能学呢？”

玛利的脸又红了，但这一次不是因为高兴。

“我希望我能学会阅读，”她轻声说，“我真的好想读书。”

第二章 巨大的需要 15



雅各说，“难道玛利很快就能读、写、算，做你和我所不能做的事，对我们大家不都是一件喜事吗？”

玛利一听就跳了起来，拍着手，盯着爸爸的脸，叫道：“啊呀，爸爸！”

雅各把她揽到自己身边，温和地说：“亲爱的，我知道你会高兴的。”



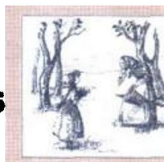


第三章 走两英里路去读《圣经》... 31



就这样, 礼拜六下午, 玛利踏上了通往伊万斯太太农庄的山路。天气很晴朗, 没有一丝风。远处的海湛蓝湛蓝的, 风平浪静, 黄色的金雀花开得很灿烂, 把四周都点亮了。玛利停住脚, 目光越过陡峭的山崖, 往海岸眺望。她感觉到, 而不是想到, 周围这一片的美丽。她的心被这几个月发生的事所占据着, 对未来充满了希望。

第四章 为买《圣经》攒钱 45



伊万斯太太说, “看见那只带斑点的公鸡了吗? 还有那只母鸡, 瞧那只,” 她一边说一边指指点点, “我会把这些送给你。这些母鸡很快就能下蛋了, 你把蛋卖了, 挣来的钱想怎么花就怎么花。既然你给自己一个挣钱买《圣经》的任务, 我可以猜到你会用这钱来作什么。这可得大费工夫, 我希望我能帮助你。”

“呀, 伊万斯太太, 您太好了。我都不知该怎么感谢您。”

第五章 在最小的事情上忠心 … 61



这个站在校长桌后的安静、黝黑的年轻人,在过去的六年中,克服了许多常人无法克服的困难。决心和信心将他从无知和罪中提拔到他今天站的这个位置上。

第六章 上路 … 77



那是一片陡直的峭壁。她站在光秃秃的山脊上,四下张望,突然觉得无比的孤独。在她的脚下,一层又一层的山岭向四处蔓延开去。世界看上去大极了,她则好渺小。霎那之间,超乎她的能力的困难在她面前狰狞而现,一阵疼痛揪住了她的心。在遥远的地方,有个市镇叫巴拉。她已经走了好远了,她还要走多远?在旅途的尽头,等待着她的是什么样的命运呢?





第七章 凯 旋 93



这时比昨天早晨出发时还要晚,却是一个凉爽、清风习习的好天,步行起来更爽快。玛利做梦般走了一哩又一哩。她把《圣经》紧紧抱在胸前,头扬得高高的,一丝微笑挂在脸上,对身边经过的一切全无知觉。她有《圣经》了,她自己的《圣经》,她走在回家的路上了!累呀,饿呀,渴呀,通通被抛在九霄云外去了。

第八章 启 动 107



“查尔斯先生,你的请求令我们非常感动。那个小女孩的经历真令人心碎,而她的故事就是世界的故事。你提到你希望成立一个协会印刷发行威尔士语《圣经》;我想,如果为威尔士,为什么不也为全世界?”

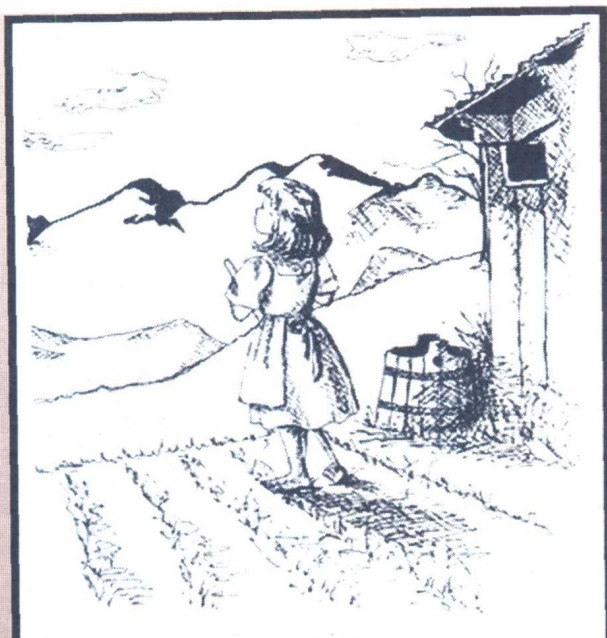
尾 声 结果怎么样 117



感动心灵的故事

- I 扫烟囱的小男孩 123
- II 玛丽,我仍然爱你 131
- III 闲言碎语 134
- IV 警告与审判 143
- V 罗伯特的报复 149
- VI 雷德船长的营救 156
- VII 比尔的第一份工作 162
- VIII 杰克的感恩 168
- IX 约翰的牺牲 173





第一章 玛利·琼斯和她的《圣经》

..... 玛利·琼斯和她的《圣经》





玛利·琼斯和她的《圣经》

第二天风变小了，玛利出去清理园子。像平常一样，她用力锄草，耙草。风把她厚厚的卷发拂到脸上，她不时把它们掠到耳后，还抽空把多余的白菜扔给鸡吃。她忙着手头的活，思绪万千。过了一会儿，她停下来，拄着锄把，静静地站着，两眼盯着远处的群山发呆。群山在晨光里显得可爱极了，阳光在石坡上晃动着，小小的云朵在天空中彼此追逐。

第一章 玛利·琼斯和她的《圣经》

1792年深秋，威尔士的西海岸比现在要荒凉一些；崇山峻岭也更崎岖，还没有经过太多开发。

一个狂风肆虐的下午，浓云横扫卡德·爱德瑞斯的悬崖峭壁，风冲下山谷，吹向海洋。一个赤脚的小姑娘，肩膀上围着一块披巾，从一家小小的农舍里跑出来，穿过园子，直奔鸡窝。她早些时候已经给它们喂过食了，这回出来，是要把它们轰进鸡窝过夜。

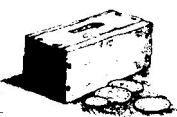
暮色正在降临，大多数鸡已经乖乖地去睡觉了，只有一只，固执地赖在离鸡窝很远的草丛间，寻找假想中的玉米粒儿。

“来呀，芭菲，”小姑娘唤着，“该回去睡觉了。你知道我忙着呢。嘘！”

芭菲咯咯叫着，急匆匆地绕到鸡窝的后面。

“哎呀，”小姑娘尖叫起来，“见过这么不服管的家伙没有？好了，你就呆在那儿吧。我先去拿灯笼，你快打定主意哦。”

她走进一间小小的工具房里，从挂钩上取下一只灯笼。可一走出门，灯笼的门就让风给吹开了；关好，又





吹开了。

“这钩子不太好了，”姑娘咕哝着，“我呀，样样事都出错。我们肯定要迟到了。芭菲，进去，不然我就把你关在外面过夜。嘘！”

母鸡咯咯叫着，好像后面有敌人追似的，一头扎进鸡窝。它一叫，把伙伴们都吵醒了，它们也开始咯咯嗒嗒地叫起来。

小姑娘把鸡窝门关上，拴好，然后跑出院门，沿着小路跑了一段，来到邻居的小屋前。她敲了敲门，把门推开一点点，扬声叫道：

“威廉姆斯先生，您能把灯笼借给我用一晚吗？我们的灯笼门拴不住，刮这么大的风，灯一下子就会被吹灭的。您不用出来了，我自己拿就行。”

一个男人迎了出来。

“噢，是玛利·琼斯啊，当然可以。我猜你是要跟妈妈去聚会吧！——没错。灯笼就吊在挂钩上，你自个儿拿吧。”

“谢谢您，威廉姆斯先生，”玛利一边说，一边匆匆忙忙地走到斜墙边，“天黑了，我们要迟到了。”

玛利拎着灯笼跑回家，见妈妈已经穿好斗篷，戴好帽子，作好了一切出发的准备，在等着她呢。屋里显得很贫寒，因为纺织工在那个年代都很穷。但炉子里的火

熊熊地燃烧着，发出来的亮光与靠墙的织布机旁蜡烛台上的蜡烛光交相辉映。一张桌子，一个壁柜，几把椅子，几条凳子，还有角落里的一张床，就是全部的家具了。一个敞口的板条挂在天花板底下，里面放着面包，不知可不可以算作家具。地虽是泥土的，但扫得很干净。

“孩子，你去哪儿了？”妈妈问，“我们肯定会迟到的。”

“我去了威廉姆斯先生家借灯笼。咱家那盏的门关不牢。”

妈妈说：“其实我们没有灯笼也可以去。”

“是呀，但那样的话我就不能跟你去了。你知道，如果不给你照路，他们就会在聚会时说我不应该去。”

玛利边说边穿上鞋，点亮灯笼，掖好斗篷。

“那可不行，是不？玛利。”爸爸坐在织布机前，插话道。

“爸爸，你要能和我们一起去就好了。”玛利说，“但那只会使你咳嗽得更厉害。今晚风太大了。”

“你回来以后要跟我讲一讲你所听到的，唱一唱你学的赞美诗。”爸爸说。

“好的。”

玛利亲了亲爸爸，和妈妈一起说：“再见，爸爸！”

5.... 玛利·琼斯和她的《圣经》

